



“TikTok难民” 涌入小红书

过去7天,小红书在美下载量较此前7天增长超20倍,成了“国际化社区”



2024年4月24日,美国总统拜登签署一项国会通过的法案,要求TikTok(也称抖音国际版)母公司字节跳动在270天内将TikTok出售给非中国企业,否则这款应用程序将在美国被禁用。也就是说,2025年1月19日,TikTok或将面临全面禁令。

在TikTok被禁令阴霾笼罩的背景下,一夜之间,国内知名App小红书上“长”出大量ID显示为美国的“歪果仁”。据估算,过去七天(当地时间1月8日至1月14日),小红书在美国的移动应用下载量较此前七天(当地时间1月1日至1月7日)增长超过20倍,较2024年同期增长超过30倍。本月初至今,小红书应用总下载量中有超过五分之一(22%)来自美国,而2024年同期这一比例仅为2%。

“中国3亿人生活指南”的小红书,突然成为一个国际化社区,网友们甚至调侃地称是“架起了中美友谊的桥梁”。

美国博主熬夜与中国网友互动

国际友人突然“空降”小红书,给了中国网友一个巨大的惊喜。但在被满屏英文刷得摸不着头脑后连连发问“给我干哪来了”,才有网友想起来追问:“你会说中文吗?”

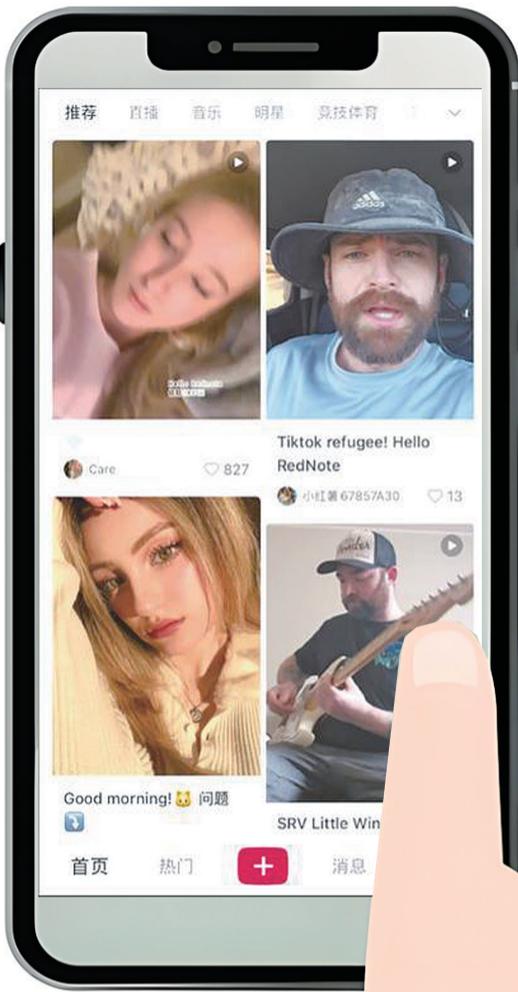
面对美国博主发出的自我介绍英文帖,许多来自不同国家IP的网友流畅地贴出英文回复,直到另一些中国网友大呼“看不懂”,才提醒着人们:这本是一个中文社区。

“不应该他们用中文和咱们交流吗?”“用小红书可以,但得用中文。”但这种瞬时被激起的保卫母语的气氛,很快被更包容的社区氛围打破。“没必要吧,有时候文化的包容也是自信的体现啊。”一位网友的评价收获高赞。一些美国网友随即在帖子下用中文友好回复,表示“自己刚刚学会使用翻译器”。

热络的气氛之下,一些网友把握机会,跃跃欲试向美国友人介绍中国语言,普及中国文化,不仅在美国网友的出游帖子下安利起中国的西湖、雷峰塔等风景名胜,力邀美国友人来中国做客,还自告奋勇当起了中文教师。

一开始,社区内网友们“教中文”的画风还算正常,但很快出现中文互联网世界的玩梗风潮。有人贴出一段中文绕口令:“记住!生鱼片是死鱼片;等红灯是在等绿灯;咖啡因来自咖啡果,所以咖啡果是因,咖啡因是果;救火是在灭火;生前是死前;要你管=不要你管;坐电梯是站电梯……但丁是意大利人,但丁真是中国人;深圳不怕影子斜,宁波打的电话已关机。”这则留言引发了无数的跟帖“哈哈哈哈哈”,有中国网友表示,“这是要逼死翻译器。”

在中国网友“大显身手”时,美国网友也没闲着。美国网友@lavidaluxe在小红书上写道,自己刚注册新账户,为了回复中国网友熬了个通宵,从凌晨两点熬到了早晨7点,现在依然醒着。其中一位中国网友在帖子下追问英文试题,她迅速秒答:哪一道题?



大量美国网友涌入小红书



2024年3月18日,在福州举行的第四届中国跨境电商交易会上,参观者在TikTok Shop生态专区展位前参观。

TikTok“不卖就禁”在即

小红书怎么也不会想到,自己这一次的火爆出圈,源自TikTok在海外遇阻。此前,美国政府以国家安全为由针对TikTok出台“不卖就禁”法案,强制要求字节跳动剥离旗下应用TikTok在美业务,否则该应用将被封禁。2025年1月19日,美国最高法院将对该法案作出裁决。据当地媒体报道,最高法院极可能支持政府的决策。若禁令最终生效,TikTok将在美国下架。

随着“不卖就禁”法案生效日期逐渐逼近,TikTok的网友不得不重新寻找社交软件的新替代。美国网友涌入小红书是一种“用脚投票”,但也不乏态度不明的跟风者。美国网友凯蒂在小红书上写道:“我下载这个应用程序就是为了了解为什么身边其他人来到这里。”还有美国网友称赞小红书很有趣,中国人很友好,促使其选择这款社交软件。

然而,小红书与曾经美国下载量第一的TikTok有诸多不同:前者以图文为主,主打中文社区、生活指南;后者以视频为主,是字节跳动面向海外市场推出的视频社交软件。有观察人士表示,习惯使用TikTok的美国人或许仅仅在短时间内对小红书产生兴趣,是否会成为小红书的长期用户还不得而知。

美国网友“计划长期使用”

1月15日,多位涌入小红书的美国网友向记者分享了其使用小红书的感受——“热情友好”,多位美国网友如此形容小红书的社群氛围。

美国网友Hazel表示:“因为TikTok要被禁,所以我才来到这里,我非常喜欢这儿,氛围太好了。”Ha-

zel在小红书上发布了一条自我介绍的视频并附文称“想要学习中文”。视频里,她举着电脑播放由软件翻译的机械式发音的中文音频:“很高兴见到你,我的名字是‘真子’,我住在美利坚合众国,我喜欢学习语言、看电影、玩电子游戏和结识新朋友。希望能成为朋友。”

有中国网友留言评论道,建议不要使用这个中文名,“挺吓人的。”Hazel向其道歉并询问如何将名字翻译成中文,引来其他中国网友的安慰,“你不用道歉,只是翻译的问题,你的名字听起来成了日本恐怖电影里的女鬼。”还有不少中国网友踊跃给Hazel起中文名出主意。“大家都很有梗,我学到了很多!”Hazel告诉记者。

数位美国网友也对记者表示,自己在小红书的体验很新鲜,能够学到很多新东西,“我计划留在这里,我发现其他文化太有趣了”。

“我想我会长期使用小红书并且分享音乐。”来自纽约的音乐人Stefan说道。1月15日是他开始使用小红书的第一天,他已经发布了十余条自己的演奏视频。“我有一些音乐人朋友去中国演出过,他们告诉我很多关于中国的事,都听起来很棒。”Stefan表示,朋友们的分享让他对中国一直都有不错的印象,但他还是没有想到“这个社交平台上的每个人都如此友好可爱”。

来自波士顿的美国网友Drue此前对中国则有着不同的印象。“作为一名非裔美国人,一开始确实有些担心。我听到过很多不好的说法,因此能够在这个社交平台感觉如此温暖和自在,真的是个惊喜。”他告诉记者,“我接触的舆论环境一直在恐吓我们,可悲的现实是,人们永远不会通过自己的研究来了解真相。”

Drue称,TikTok或面临禁令是其使用小红书的原因。“作为一个社群,TikTok用户需要另一个可以交流的平台,我开始使用小红书正是因为其他用户在TikTok上提到它,我就想去看看。我发现这个社群氛围美好热情,实现了消除语言障碍的用户友好氛围。”

据南方都市报

回应

增加一键翻译功能 团队正在更新跟进

昨天,小红书客服工作人员回应称,近期确实收到反馈,有海外账户注册发布了相关笔记,针对网友呼吁开发一键翻译功能,小红书已经提交到相关团队部门,目前他们正对这方面工作进行更新跟进,建议用户持续关注官方信息,保持功能更新。

小红书客服工作人员介绍,小红书平台系统推送机制是根据用户感兴趣的内容进行推送,如果用户对某条笔记内容感兴趣点击,系统会增加这方面内容的推荐,如果对现在的页面推荐不感兴趣,可以设置点击不感兴趣设置,系统会减少对相关内容的推荐。

据极目新闻

锐评

与其说是“流浪” 不如说是找到了“新家”

这两天,美国“TikTok难民”涌入中国社交应用小红书的新闻刷屏网络。目前,平台上的中美网友围绕宠物、美妆、美食、旅行等话题友好互动、热络交流,好不热闹。这估计是那些对TikTok采取封禁态度的美国政客们没想到的。

这一新闻让人们更深切体会到,什么叫大势,什么是人心。美国老百姓要正常生活,中国企业要正常发展,中美两国民众要正常交流……这就是人心,这就是大势。有美国网友说,“在小红书上看到丰富多彩的中国、真实的中国”。很多中国网友不仅热情介绍自己的生活,也分享来自大洋彼岸的精彩故事。有评论将这次中美网友的“相遇”比喻为网络版“乒乓外交”,21世纪的“厨房辩论”时刻,这些诙谐表达的背后,却蕴含着一个深刻的道理:开放、交流、互鉴,是人类不变的主题,是各国民众发自内心的渴望。

从“TikTok难民”流连我国社交软件,到“China Travel”成为一股世界性潮流;从李子柒携视频回归引海外粉丝泪目,到国产游戏“悟空”让更多人了解中国文化……今天的中国,何以“自带流量”,形成“万有引力”?毫无疑问,这得益于中国厚重的历史文化积淀、日新月异现代化面貌,也得益于国家的开放、民众的友善、社会的包容。满园春色关不住,有美国网友疾呼:“是时候开眼看中国了!”

国之交在于民相亲。我们有理由相信,在经济全球化的滚滚大潮中,在网络世界的互联互通中,那个你中有我、我中有你的人类命运共同体,只会越发紧密,必将携手向前。

在这个意义上,与其说是“TikTok难民”,不如说是“地球村村民”;与其说是“流浪”,不如说是找到了“新家”。

据人民日报

相关新闻

特朗普考虑上任后 暂停执行TikTok禁令

记者当地时间1月15日获悉,三名知情人士透露,拜登政府正在考虑如何让TikTok在美国继续运营。一位政府官员透露,官员们正在“探索各种方案”,让TikTok不会在1月19日被禁。

当地时间1月15日,美国当选总统特朗普正在考虑在上任后发布一项行政命令,暂停执行TikTok销售或禁止法60至90天。据两名知情人士称,特朗普或签署行政命令,该命令将解除拜登政府19日在全国范围内禁止该应用程序的禁令,以便争取时间在他就职后达成协商解决方案。

特朗普表示,在这个平台上他受到广泛拥趸,拥有超过1400万粉丝。他希望能够兑现此前的竞选承诺。

特朗普将于1月20日宣誓就任美国总统。据《纽约时报》报道,TikTok首席执行官周受资已受邀参加特朗普就职典礼,将在“荣誉座位”就座。据央视新闻客户端